



Stielstaubsauger/Handstaubsauger
Stick Vacuum Cleaner/Hand-Held Vacuum Cleaner
Aspirateur balai/Aspirateur de table
Steelstofzuiger/Kruimeldief
Odkurzacz ręczny 2 w 1
Tyčový vysávač/Ručný vysávač



I/B Version
141221

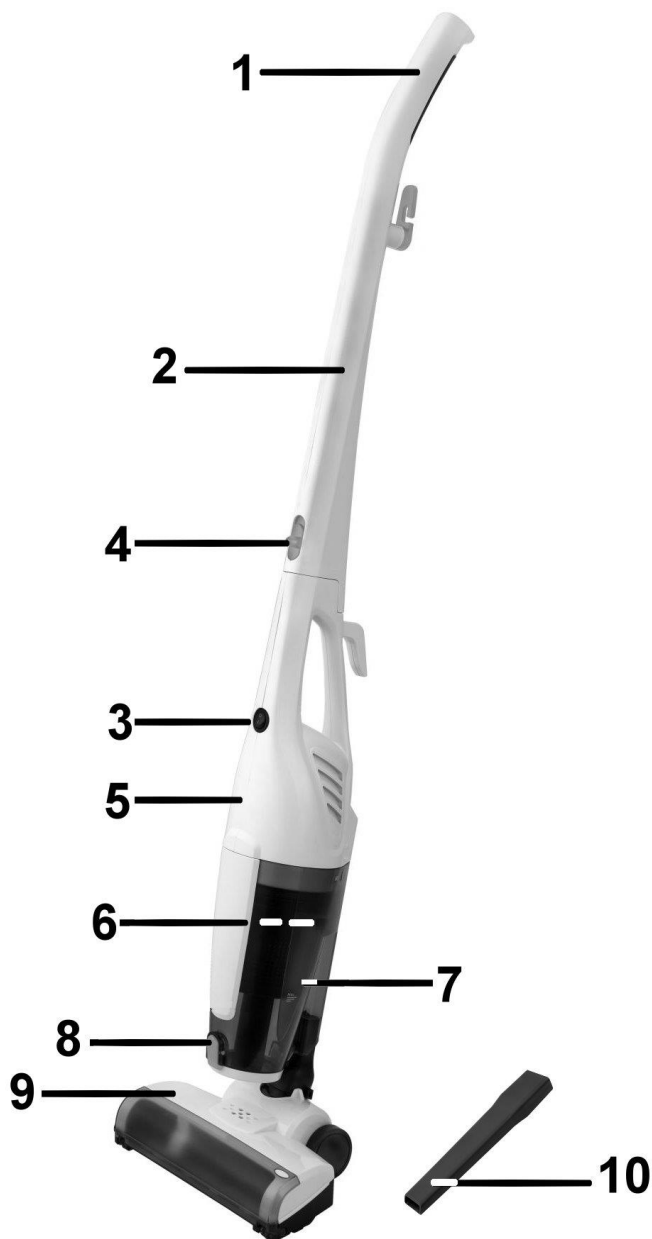
TKG SKV 1001

230V~ 50Hz 800Wnom/1000Wmax



Front cover page (first page)

Assembly page 1/32



**D**

1. Handgriff
2. Stiel
3. Ein-/Ausschalter
4. Entriegelungstaste für den Stiel
5. Motorblock
6. Motorschutzfilter
7. Staubsammelbehälter
8. Öffnungsknopf für den Staubsammelbehälter
9. Bodendüse
10. Fugendüse

GB

1. Handle
2. Stick
3. On/off switch
4. Stick release button
5. Motor unit
6. Motor protection filter
7. Dust collector
8. Dust collector opening button
9. Floor brush
10. Crevice tool

FR

1. Poignée
2. Manche
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Bouton de déverrouillage du manche
5. Bloc moteur
6. Filtre de protection du moteur
7. Collecteur de poussière
8. Bouton d'ouverture du collecteur
9. Brosse de sol
10. Suceur plat

NL

1. Handvat
2. Steel
3. Aan-/uitschakelaar
4. Ontgrendelingsknop voor de steel
5. Motorblok
6. Motorbeschermingsfilter
7. Stofbakje
8. Openingsknop voor het stofbakje
9. Vloerborstel
10. Plat zuigstuk

PL

1. Uchwyt
2. Przedłużenie uchwytu
3. Wyłącznik ON/OFF
4. Przycisk zwalniający przedłużenie
5. Jednostka silnikowa
6. Filtr ochronny silnika
7. Zbiornik na kurz
8. Przycisk otwierający pojemnik na kurz
9. Szczotka podłogowa
10. Szczelinówka

SK

1. Rukovaf
2. Tyčka
3. Spínač Zap./Vyp.
4. Uvoľňovacie tlač. pre tyčku
5. Motorová jednotka
6. Ochranný motorový filter
7. Nádobá na prach
8. Tlačidlo na otváranie nádoby na prach
9. Podlahová hubica
10. Štrbinová dýza

D GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.

Wichtig: *Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, besonders wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.*

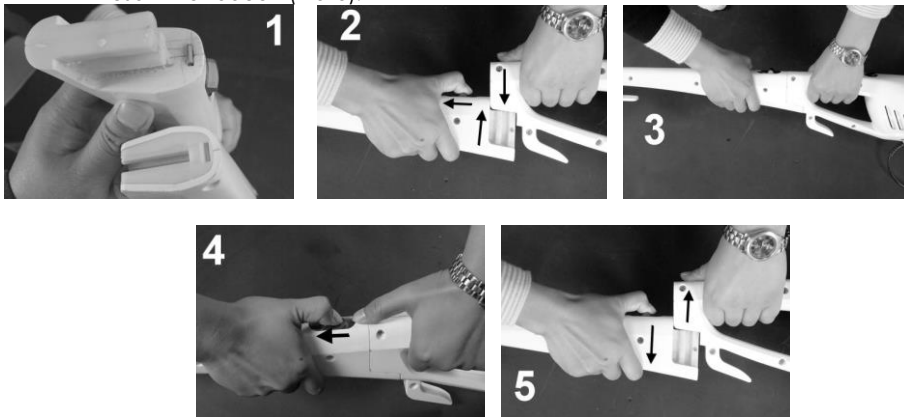
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes, letzteres nicht benutzen, sondern von einem Fachmann(*) überprüfen bzw. reparieren lassen. Eine beschädigte Anschlussleitung muss von einem Fachmann(*) ausgewechselt werden, damit jede Gefahr gemieden wird.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Ihr Gerät nicht benutzt wird oder Sie den Staubsammelbehälter entleeren oder die Filter reinigen bzw. ersetzen.

- ✂
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
 - ❑ Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
 - ❑ Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie diese nicht.
 - ❑ Überprüfen Sie ob der Schalter auf AUS-Stellung eingestellt ist, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
 - ❑ Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass sich niemand auf das Gerät setzt.
 - ❑ Benutzen Sie Ihr Gerät nicht um Streichhölzer, spitze Gegenstände, Zigaretten, Zigarettenstummel oder andere brennende Gegenstände aufzusaugen. Benutzen Sie Ihr Gerät auch nicht auf nassen, mit Zement, feinen oder giftigen Stoffen bedeckten Oberflächen. Saugen Sie auf keinen Fall Flüssigkeiten mit diesem Gerät auf.
 - ❑ Achten Sie darauf, dass die Saugdüse nicht verstopft ist. Sollte dies nun doch geschehen, dann schalten Sie erst Ihr Gerät aus, bevor Sie die Saugdüse frei machen.
 - ❑ Achten Sie darauf, dass Sie die Saugöffnung nicht auf Personen oder Tiere richten, und vor allem nicht in Richtung der Augen oder Ohren.
 - ❑ Benutzen Sie einen defekten Filter, so kann dies zu Beschädigungen am Gerät führen. Überprüfen Sie daher die Qualität und den korrekten Sitz des Staubsammelbehälters bzw. der Filter.
 - ❑ Lässt die Saugleistung nach oder ist der Staubsammelbehälter voll, so reinigen Sie die Filter und entleeren Sie den Behälter. Anderenfalls kann das Gerät überhitzen. Sollte es dazu kommen, entfällt der Garantieanspruch.

(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

ZUSAMMENBAUEN DES STAUBSAUGERS

- Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus.
 Das Zubehör besteht aus:
 - Fußbodendüse
 - Fugendüse
 - Stiel mit Griff
- Der Staubbehälter muss immer am Motorblock befestigt sein, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Falls der Staubbehälter noch nicht montiert ist, befestigen Sie ihn am Motorblock und stellen Sie sicher, dass er einrastet.
- Den Staubsauger kann man in zwei Varianten montieren:
 - 1) Sie können das Gerät ohne Stiel benutzen als Handstaubsauger.
 - 2) Befestigen Sie den Stiel am Gerät. Stellen Sie dazu sicher, dass das Stäbchen des Stiels in den Schlitz des Motorblocks eintritt, ziehen Sie an der Entriegelungstaste für den Stiel und schieben Sie den Stiel in den Motorblock hinein, bis er hörbar einrastet (1, 2 & 3). Dann können Sie das Gerät als Bürststaubsauger benutzen.
 Um den Stiel zu entfernen, ziehen Sie an der Entriegelungstaste für den Stiel und schieben Sie die beiden Teile in der entgegengesetzten Richtung im Vergleich zum Zusammenbauen (4 & 5).



- Befestigen Sie wenn nötig die gewünschte Saugdüse (Fußbodendüse oder Fugendüse) an der Nase des Staubbehälters.

ACHTUNG: Wenn Sie das Gerät mit Stiel benutzen, müssen Sie das Gerät am Handgriff festhalten und nicht auf den Stiel drücken, denn sonst könnten Sie den Stiel oder das Gerät biegen oder brechen und in diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

GEBRAUCH

- Wenn Ihr Gerät zusammengebaut ist, brauchen Sie nur noch das Kabel auszurollen, bis es die gewünschte Länge erreicht hat. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter ein.
- Die Bodenbürste eignet sich zum täglichen Reinigen von größeren Flächen, harten und glatten Böden oder Teppichböden.
- Die Fugendüse eignet sich für Matratzen, Sofas, Gardinen und Tapeten. Diese Fugendüse kann auch benutzt werden um die Nase des Staubbehälters nicht zu beschädigen.
- Wenn Sie das Gerät als Bürststaubsauger benutzen, können Sie das Netzkabel am Haken des Handgriffs aufhängen für eine einfache Handhabung.

NACH DEM GEBRAUCH

- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter aus.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und rollen Sie das Netzkabel auf.
- Demontieren Sie wenn nötig den Stiel und die benutzte Saugdüse.

STAUBSAMMELBEHÄLTER ENTLEREEN

- Halten Sie den Staubsammelbehälter über einem Mülleimer, drücken Sie auf die Entriegelungstaste um den unteren Deckel des Staubsammelbehälters zu öffnen und den Behälter zu entleeren.
- Schließen Sie den Deckel des Behälters, bis er hörbar einrastet.


REINIGUNG UND PFLEGE

- Die Reinigung des Filters und des Staubbehälters ist sehr wichtig, da sie den optimalen Betrieb des Gerätes ermöglicht, und unangenehme Gerüche eliminiert.
- Entfernen Sie den Staubbehälter vom Motorblock, indem Sie ihn leicht im Gegenuhrzeigersinn drehen. Wir empfehlen Ihnen, das über einem Mülleimer zu machen.
- Entfernen Sie den Filter und seinen Halter aus dem Staubbehälter.
- Entleeren Sie den Staubbehälter, und reinigen Sie ihn eventuell mit Seifenwasser.
- Spülen Sie den (Plastik-)Filterhalter mit Wasser und trocknen Sie ihn gründlich ab.
- Um den Akkordeonfilter zu reinigen, können Sie ihn entweder ausschütteln, mit einem normalen Staubsauger absaugen oder schnell in Seifenwasser reinigen. Im letzteren Fall müssen Sie den Filter gut abspülen und warten, bis er völlig trocken ist, bevor Sie ihn wieder in den Staubbehälter stellen.
- Sobald der Filter sauber und trocken ist, stellen Sie ihn wieder in den Halter und stellen Sie dann den Halter mit dem Filter wieder in den Staubbehälter. Schieben Sie ihn bis zum Anschlag hinein.
- **Vergessen Sie nicht den Filter zurückzustellen.**
- Wenn ein Filter zu schmutzig oder beschädigt ist, muss er gewechselt werden. Wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst um den Filter zu ersetzen.
- Befestigen Sie danach den Staubbehälter wieder am Motorblock. Stellen Sie sicher, dass er einrastet.

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

ErP Deklaration – VO 1275/2008/EG

Wir, die Team Kalorik Group GmbH bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt zwar nicht über eine Funktion zur Minimierung des Verbrauchs, welche laut VO 1275/2008/EG das Produkt nach Beendigung der Hauptfunktion in den Aus- oder Bereitschaftszustand versetzen soll, aber dies ist aus Sicht des Gebrauchswertes nicht möglich, da dies die Hauptfunktion des Produktes so stark beeinträchtigen würde, dass eine Benutzung des Produktes nicht mehr möglich sein würde!



Aus diesem Grund weisen wir in unserer Bedienungsanleitung den Kunden stets darauf hin, das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Netz zu trennen.

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).



(GB) OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

Important: *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons, especially when it is plugged into the wall or when it is cooling down.*

- ❑ Before use, check that your network mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use or when plugged to the electric network.
- ❑ From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician(*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(*) in order to avoid all danger.
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Unplug the appliance when not in use or when emptying the dust container or cleaning or replacing the filters.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- ❑ Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.

- ✂
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way, to prevent the appliance from falling. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
 - ❑ Before plugging in the cord, make sure the switch is set to the off-position.
 - ❑ This appliance is not a toy, it is not supposed to be sat on.
 - ❑ Never use the appliance to vacuum matches, pointed objects, cigarettes, butts or other glowing things. Do not use it on wet surfaces or surfaces covered with cement or other substances that are too fine or even toxic when inhaled. Never vacuum any kind of liquid with this appliance, particularly flammable liquids.
 - ❑ Do not block the vacuum passage. If this should happen by accident, unplug the appliance before unblocking it.
 - ❑ Make sure not to point the vacuum cleaner at persons or animals, and especially stay clear of eyes and ears.
 - ❑ If you use the appliance with a full dust container or saturated filters, the appliance might get damaged. Make sure to check the good quality and placement of the dust container and/or filters.
 - ❑ If your appliance no longer vacuums correctly or if the dust container is full, clean the filter and empty the dust container in order to prevent the appliance from overheating.

(*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

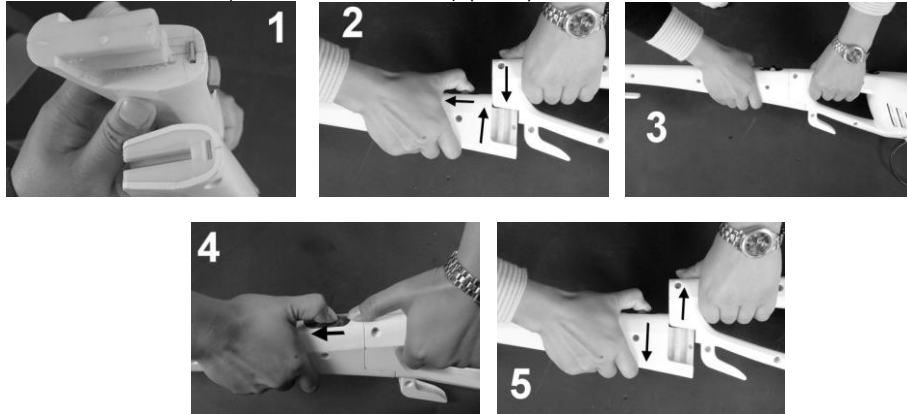
ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

- Remove the packaging from the appliance and its attachments. Your appliance contains following attachments:
 - floor brush
 - crevice tool
 - stick with handle
- The dust collector always has to be attached to the motor unit before using the appliance. If the dust collector is not mounted, attach it to the motor unit and make sure it fits into place.
- You can use the vacuum cleaner in two ways:
 - 1) You can use the appliance without stick as handheld vacuum cleaner.
 - 2) Attach the stick to the body of the appliance. To do so, make sure that the slots of the stick face those of the motor block, pull the stick release button and slide the stick



into the motor block until it clicks into place (1, 2 & 3). Then you can use the appliance as a stick vacuum cleaner.

To remove the stick, pull the stick release button and slide both parts in the opposite direction compared to the assembly (4 & 5).



- Attach the desired suction tool (floor brush or crevice tool) to the nozzle of the dust collector if necessary.

CAUTION: When using your appliance with the stick, you have to hold the appliance by the handle and avoid pressing on the stick itself, as this could bend or break the stick or the appliance and this will not be covered by the warranty.

USE

- When the appliance has been assembled properly, unroll the power cord in order to obtain the desired length of power cord. Insert the plug into the power socket and switch on the appliance with the on-off switch.
- The floor brush can be used for daily cleaning of large surfaces, hard floors or fitted carpet.
- The crevice tool can be used for mattresses, couches, curtains or wallpaper. You can also use this crevice tool to avoid scratching the nozzle of the dust compartment.
- When using the appliance as a stick vacuum cleaner you can attach the power cord to the hook of the handle for convenient handling.

AFTER USE

- Switch off the vacuum cleaner with the on-off switch.
- Unplug the appliance from the power supply and roll up the power cord.
- If necessary, disassemble the stick and the suction tool used.

EMPTYING THE DUST COLLECTOR

- Hold the dust collector over a dustbin, press the unlocking button to open the lower cover of the dust container and spill the rubbish.
- Close the lid of the dust collector until it locks in place.


CLEANING AND MAINTENANCE

- Cleaning the filter and the dust collector is extremely important as it allows the optimal use of your appliance and eliminates the unpleasantness due to bad smells.
- Remove the dust collector by turning it slightly anticlockwise. We advise you to do this over a dust bin.
- Remove the filter and its holder from the dust collector.
- Empty the dust container and clean it with soapy water if necessary.
- Rinse the (plastic) filter holder with water and dry it well.
- To clean the accordion filter you can use your ordinary vacuum cleaner or you can shake it or if necessary wash the filter rapidly in lukewarm soapy water. In the last case, rinse it afterwards with clear water and make sure that the filter is completely dry before re-inserting it in position.
- Once the filter is clean and dry, put it back in its holder and then put the holder with the filter back into the dust collector. Insert it all the way to the stop.
- **Never forget to put the filter back in position after having it removed for cleaning.**
- A damaged or very dirty filter should be replaced. Ask the nearest after-sales service.
- Attach the dust collector to the motor unit. Make sure it fits into place.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

ErP Declaration – Regulation 1275/2008/EC

We, Team Kolorik Group SA/NV, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Admittedly, our product does not dispose of a function to minimize the power consumption, which should according to regulation 1275/2008/EC put the product in off or standby mode after finishing the main function, but this is practically impossible, as it would compromise the main function of the product so strongly, that using the product would no longer be possible!

For this reason we always tell the customer in our instruction manual to unplug the appliance immediately after use.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).

✂

(FR) MODE D'EMPLOI

POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.

Important: *Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Ne laissez jamais votre appareil et son câble d'alimentation sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables, surtout lorsque celui-ci est sous tension ou pendant sa phase de refroidissement.*

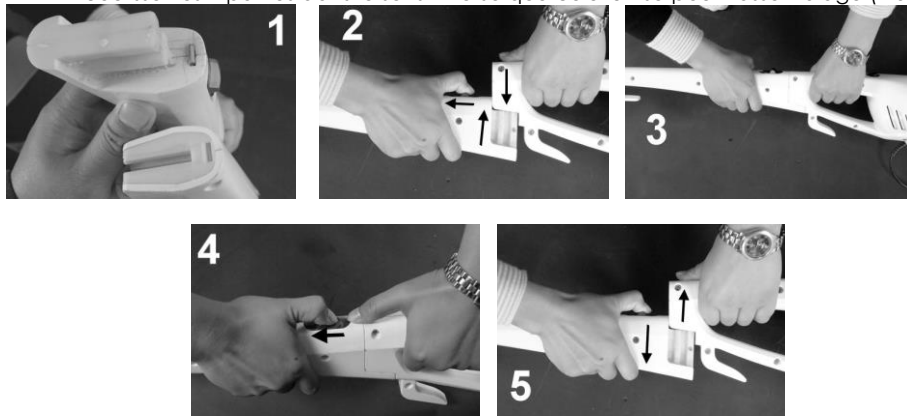
- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(*). Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(*) afin d'éviter tout danger.
- ❑ Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ❑ Ne plongez jamais votre appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ❑ L'appareil doit obligatoirement être débranché pour son rangement ou lors des opérations de maintenance (changement des filtres ou vidage du réservoir à poussière).
- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.

- ✂
- ❑ Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
 - ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
 - ❑ Assurez-vous que l'interrupteur soit sur la position arrêt avant de brancher l'appareil.
 - ❑ Cet appareil n'est pas un jouet, veillez à ce que personne ne monte dessus.
 - ❑ N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des allumettes, des objets pointus, cigarettes, mégots ou tout autre corps incandescent. Ne l'utilisez pas non plus sur des surfaces mouillées ou couvertes de ciment ou autres substances trop fines et/ou toxiques à l'inhalation. N'aspirez aucun liquide avec cet appareil et particulièrement des liquides inflammables.
 - ❑ Ne bouchez pas le conduit d'aspiration. Si cela arrive accidentellement, éteignez d'abord l'appareil avant de le déboucher.
 - ❑ Veillez à ne pas diriger l'embout d'aspiration en direction de personnes ou animaux tout particulièrement en direction des yeux ou des oreilles.
 - ❑ Toute utilisation avec un collecteur de poussière plein ou filtre saturé ou défectueux peut endommager l'appareil. Vérifiez régulièrement leur état et leur positionnement dans l'appareil.
 - ❑ Si votre appareil n'aspire plus correctement ou que le collecteur de poussière est plein, veuillez nettoyer les filtres et vider le bac afin de ne pas provoquer une surchauffe de l'appareil.

(*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

ASSEMBLAGE DE L'ASPIRATEUR

- Retirez l'appareil et les accessoires de leur emballage.
Votre appareil est équipé des accessoires suivants:
 - brosse de sol
 - suceur plat
 - manche avec poignée
- Le collecteur de poussière doit toujours être monté au bloc moteur avant d'utiliser l'appareil. Si le collecteur n'est pas monté, fixez-le au bloc moteur et assurez-vous qu'il est bien fixé.
- L'aspirateur peut être utilisé de deux façons:
 - 1) Vous pouvez utiliser l'appareil sans manche comme aspirateur à main.
 - 2) Attachez le manche au corps de l'appareil. Pour cela mettez les rainures du manche en face de celles du bloc moteur, tirez sur le bouton de déverrouillage du manche et faites coulisser le manche dans le bloc moteur jusqu'au déclic (1, 2 & 3). Alors vous pouvez utiliser votre appareil comme aspirateur balai.
Pour enlever le manche, tirez sur le bouton de déverrouillage du manche et faites coulisser les 2 parties dans le sens inverse que celui utilisé pour l'assemblage (4 & 5).



- Attachez ensuite l'embout désiré (brosse de sol ou suceur plat) au nez du collecteur de poussière si nécessaire.

ATTENTION: Lorsque vous utilisez l'appareil avec le manche, il faut tenir l'appareil par la poignée et éviter de s'appuyer sur le manche lui-même, cela risquerait de plier/casser le manche ou l'appareil et ce point n'est pas couvert par la garantie.

UTILISATION

- Lorsque votre appareil est assemblé, déroulez le câble d'alimentation pour obtenir la longueur de cordon désirée. Branchez l'appareil et mettez-le en marche à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
- La brosse de sol peut s'utiliser pour le nettoyage quotidien des grandes surfaces, des sols durs ou du tapis plein.
- Le suceur plat peut s'utiliser pour nettoyer des matelas, des divans, des rideaux et du papier peint. Il peut aussi être utilisé pour éviter de rayer le nez du compartiment à poussière.
- Pendant l'utilisation comme aspirateur balai vous pouvez accrocher le cordon d'alimentation au crochet de la poignée afin de faciliter la manutention.

APRES UTILISATION

- Eteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
- Débranchez l'appareil et enrroulez le cordon d'alimentation.
- Si nécessaire, démontez le manche et l'accessoire utilisé.

VIDER LE COLLECTEUR DE POUSSIERE

- Mettez le collecteur de poussière au-dessus d'une poubelle, et appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir le fond et videz le collecteur.
- Refermez le couvercle du collecteur jusqu'au déclic vous indiquant le blocage.


NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Le nettoyage du filtre et du compartiment à poussière est une opération essentielle car elle permet une utilisation optimale de votre appareil et prévient les désagréments liés aux mauvaises odeurs.
- Détachez le compartiment à poussière du bloc moteur en le faisant légèrement tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Il est conseillé d'effectuer cette opération au-dessus d'une poubelle.
- Retirez le filtre et son support du compartiment à poussière.
- Videz le compartiment à poussière et nettoyez-le avec de l'eau savonneuse si nécessaire.
- Nettoyer le support filtre (en plastique) à l'eau et sécher le bien.
- Pour nettoyer le filtre accordéon, vous pouvez soit utiliser un aspirateur ordinaire, soit le secouer, ou si nécessaire le laver rapidement avec de l'eau savonneuse. Dans ce dernier cas, rincez-le ensuite à l'eau claire et laissez-le sécher complètement avant de l'utiliser de nouveau.
- Une fois le filtre propre et totalement sec, remplacez-le dans son support et remettez le tout dans le compartiment à poussière en le poussant jusqu'à venir en butée.
- **N'oubliez pas de remplacer le filtre dans l'appareil après l'avoir nettoyé.**
- Un filtre abîmé ou trop sale doit être remplacé. Pour cela, adressez-vous au service après-vente le plus proche.
- Remplacez ensuite le compartiment à poussière sur le bloc moteur et assurez-vous qu'il est bien fixé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre



appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil gratuitement dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

Déclaration ErP – Directive 1275/2008/CE

Nous, Team Kalorik Group SA/NV, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Certes, notre produit n'est pas équipé d'une fonction pour minimaliser la consommation de puissance, ce qui devrait selon la directive 1275/2008/CE mettre le produit en mode éteint ou mode veille après avoir fini sa fonction principale, mais ceci est pratiquement impossible, car cela nuirait à la fonction principale du produit si fortement que l'utilisation du produit ne serait plus possible!



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



C'est pourquoi dans notre mode d'emploi nous disons toujours au client de débrancher la fiche de la prise de courant dès qu'il a fini d'utiliser le produit.

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.

Belangrijk: *Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Laat uw toestel en zijn snoer nooit zonder toezicht en binnen het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar of van ontoerekeningsvatbare personen, vooral wanneer het onder spanning staat of wanneer het aan het afkoelen is.*

- Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- Controleer regelmatig of het toestel of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het in dit geval nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst(*) om ieder gevaar te vermijden.
- Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook.
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- Trek de stekker uit het stopcontact indien het toestel niet in werking is of vooraleer het stofbakje te ledigen of de filters te vervangen.
- Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge ruimte.

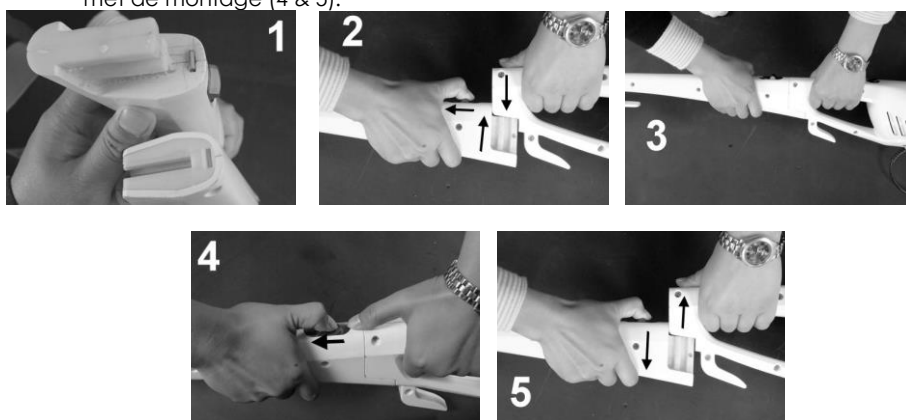
- ✂
- ❑ Gebruik geen toebehoren die niet door de fabrikant werden aanbevolen. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
 - ❑ Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteits snoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
 - ❑ Controleer of de schakelaar op de UIT-stand staat vooraleer u de stekker in het stopcontact steekt.
 - ❑ Dit toestel is geen speelgoed. Zorg ervoor dat niemand er zich op neerzet.
 - ❑ Gebruik het toestel niet om lucifers, scherpe voorwerpen, sigaretten, peukjes of andere brandbare voorwerpen op te zuigen. Gebruik het evenmin voor natte oppervlakken, voor oppervlakken bedekt met cement of andere zeer fijne of giftige stoffen. Zuig geen vloeistoffen op met dit toestel.
 - ❑ Zorg dat de zuigopening niet verstopt geraakt. Indien dit per ongeluk toch gebeurt, schakel dan het toestel uit alvorens ze te ontstoppen.
 - ❑ Let erop dat u de zuigopening niet op personen of dieren richt, vooral niet in de richting van de ogen of oren.
 - ❑ Ieder gebruik van een defecte filter kan het toestel beschadigen. Controleer dus de kwaliteit en de juiste plaatsing van het stofbakje en/of de luchtfilter.
 - ❑ Als uw toestel niet meer correct zuigt of als het stofbakje vol is, gelieve het stofbakje te ledigen en de filters te reinigen om oververhitting van het toestel te voorkomen.

(*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

MONTAGE VAN DE STOFZUIGER

- Haal het toestel en alle accessoires uit de verpakking.
Uw toestel wordt met de volgende accessoires geleverd:
 - vloerborstel
 - plat zuigstuk
 - steel met handvat

- Het stofbakje moet altijd aan het motorblok bevestigd zijn vooraleer u het toestel in gebruik neemt. Indien het stofbakje niet gemonteerd is, bevestig het dan aan het motorblok en zorg ervoor dat het goed vastklikt.
- De stofzuiger kan op twee verschillende manieren worden gebruikt:
 - 1) U kan het toestel zonder steel gebruiken als handstofzuiger.
 - 2) Bevestig de steel aan het toestel. Zorg ervoor dat het blokje aan de steel in het gleufje van het motorblok geschoven wordt, trek aan de ontgrendelingsknop voor de steel en schuif de steel in het apparaat tot hij vastklikt (1, 2 & 3). Dan kunt u het toestel gebruiken als steelstofzuiger.
 Om de steel te verwijderen trekt u aan de ontgrendelingsknop voor de steel en schuift u de beide delen uit elkaar in de tegenovergestelde richting in vergelijking met de montage (4 & 5).



- Bevestig indien nodig het gewenste zuigstuk (vloerborstel of plat zuigstuk) aan de mond van het stofbakje.

OPGELET: Wanneer u uw apparaat met de steel gebruikt, moet u het apparaat vasthouden aan het handvat en mag u niet op de steel zelf drukken, want dit zou de steel of het toestel kunnen doen buigen of breken en dit wordt niet gedekt door de waarborg.

GEBRUIK

- Nadat uw toestel correct in elkaar gestoken is, rolt u het snoer tot op de gewenste lengte af. Steek de stekker in het stopcontact en schakel het toestel aan met behulp van de aan-/uitschakelaar.
- De vloerborstel is geschikt voor de dagelijkse reiniging van grote oppervlakken, voor harde en gladde vloeren of vast tapijt.
- Het plat zuigstuk is geschikt voor matrassen, sofa's, gordijnen en behang. U kunt het ook gebruiken om het uiteinde van het stofbakje niet te bekrassen.
- Wanneer u het apparaat als een steelstofzuiger gebruikt, kunt u het snoer aan de haak van het handvat hangen om de bediening te vergemakkelijken.

NA GEBRUIK

- Schakel het toestel uit met behulp van de aan-/uitschakelaar.
- Trek de stekker uit het stopcontact en rol het snoer op.
- Demonteer indien nodig de steel en het gebruikte zuigstuk.

STOFBAKJE LEDIGEN

- Houd het stofbakje boven een vuilnisbak, druk op de ontgrendelingsknop om de bodem van het stofbakje te openen en ledig het stofbakje.
- Sluit vervolgens het deksel van het stofbakje. Zorg dat het deksel vastklikt.

REINIGING EN ONDERHOUD

- De reiniging van de filter en het stofbakje is uiterst belangrijk aangezien ze de optimale werking van het toestel garandeert en geurtjes verwijdert.
- Maak het stofbakje los van het motorblok door het lichtjes in tegenwijzerzin te draaien. Wij raden u aan om dit boven een vuilnisbak te doen.
- Verwijder de filterhouder met de filter uit het stofbakje.
- Ledig het stofbakje en reinig het desnoods in een sopje.
- Spoel de (plastic) filterhouder met water en droog hem goed af.
- Om de accordeonfilter te reinigen kunt u een gewone stofzuiger gebruiken, de filter uitschudden, of hem desnoods snel in een sopje reinigen. In het laatste geval moet u de filter goed afspoelen en wachten tot hij volledig droog is vooraleer u hem terugplaatst.
- Zodra de filter zuiver en droog is, plaatst u hem terug in zijn houder en plaatst u vervolgens de filterhouder met de filter terug in het stofbakje. Schuif hem in het stofbakje tot hij niet meer verder kan.
- **Vergeet nooit de filter terug te plaatsen nadat u hem gereinigd heeft.**
- Een beschadigde of erg vuile filter moet worden vervangen. Neem daarvoor contact op met de dichtstbijzijnde klantendienst.
- Maak het stofbakje daarna weer aan het motorblok vast. Zorg ervoor dat het goed bevestigd wordt.

MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat,



zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

ErP-verordening – EU-richtlijn 1275/2008

Wij, Team Kalorik Group SA/NV, bevestigen hierbij dat ons product voldoet aan de vereisten van richtlijn 1275/2008/EU. Ons product beschikt dan wel niet over een functie om het stroomverbruik tot een minimum te beperken, die volgens richtlijn 1275/2008/EU het product na het beëindigen van de hoofdfunctie in de uit-stand of stand-bystand (slaapstand) zou moeten zetten, maar dit is praktisch onmogelijk, want dit zou de hoofdfunctie van het product dermate schaden dat het gebruik van het product niet meer mogelijk zou zijn!

Daarom zeggen we in onze handleiding altijd aan de klant om de stekker onmiddellijk na het gebruik uit het stopcontact te trekken.

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniami.

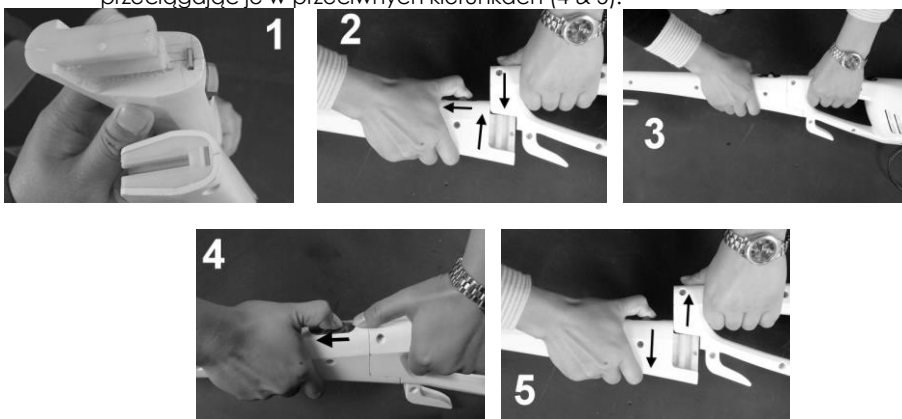
Ważne: Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych zwłaszcza kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.

- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podczas użycia nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka(*). Jeżeli przewód jest uszkodzony, musi zostać zastąpiona przez wykwalifikowanego elektryka(*) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.
- Wyłącz urządzenie z sieci w przypadku gdy go nie używasz, podczas czyszczenia, opróżniania pojemnika na kurz lub wymiany filtrów.
- Nie używaj na zewnątrz, zadбай aby urządzenie pracowało w suchym otoczeniu.
- Nigdy nie używaj urządzeń ani części nie posiadających rekomendacji producenta ponieważ może to być niebezpieczne dla użytkownika. Mogą one również wpłynąć na wadliwe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.
- Nigdy nie ciągnij, nie podnoś itp. urządzenia za kabel ani nie wyłączaj wtyczki z sieci w ten sposób. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginaj go, nie skręcaj.
- Przed wyjęciem wtyczki z sieci upewnij się, że wyłącznik znajduje się w pozycji OFF.
- Urządzenie nie jest zabawką, nie siadaj na nim.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania zapalek, niedopałków i ostrych przedmiotów. Nie odkurzaj powierzchni mokrych, cementowych oraz żadnych materiałów toksycznych. Nie stosuj do żadnego rodzaju płynu.
- Nie blokuj wlotów powietrza. Jeżeli to nastąpi, wyłącz urządzenie z sieci i usuń blokadę.
- Nie kieruj wlotu w stronę ludzi lub zwierząt, szczególnie w okolice oczu i uszu.
- Urządzenie może ulec uszkodzeniu w przypadku używania go z napełnionym zbiornikiem na kurz i/lub uszkodzonymi filtrami.
- Jeżeli urządzenie nie ciągnie odpowiednio lub gdy zbiornik na kurz jest napełniony usuń z niego śmieci i wyczyść filtry. Praca z napełnionym pojemnikiem może spowodować przegrzanie urządzenia.

(*) Uprawniony elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.

MONTAŻ ODKURZACZA

- Usuń opakowania z urządzenia i z akcesorii.
Twoje urządzenie zawiera następujące akcesoria:
 - szczotka podłogowa
 - szczelinówka
 - przedłużenie z uchwytem
- Przed użyciem urządzenia upewnij się, że zbiornik na kurz zawsze jest podłączony do jednostki silnikowej. Jeżeli zbiornik na kurz nie jest zamontowany należy podłączyć go do jednostki silnikowej – o prawidłowym podłączeniu sygnalizuje kliknięcie.
- Możesz zamontować odkurzacz na dwa sposoby:
 - 1) Możesz używać urządzenia bez uchwyty przedłużającego jako przenośny odkurzacz.
 - 2) Zamontuj uchwyt przedłużający do korpusu urządzenia. Upewnij się, że końcówka przedłużenia pasuje do gniazda jednostki silnikowej, pociągnij przycisk zwalniający i następnie włóż przedłużenie tak aż usłyszysz kliknięcie wskazujące na to, że została prawidłowo zamontowana (1, 2 & 3). Teraz możesz korzystać z odkurzacza. Aby zdjąć uchwyt przedłużający, pociągnij przycisk zwalniający i rozłącz obie części przeciągając je w przeciwnych kierunkach (4 & 5).



- W razie potrzeby dołącz jedną z wybranych końcówek (szczotkę podłogową lub szczelinówkę) do dyszy zbiornika kurzu.

UWAGA: Podczas korzystania z urządzenia z zamontowaną końcówką przedłużającą, należy trzymać urządzenie za uchwyt i unikać naciskania na przedłużenie, mogłoby to być przyczyną jej zgięcia lub złamania lub odkurzacza, a tego typu uszkodzenia nie są objęte gwarancją.

DZIAŁANIE URZĄDZENIA

- Gdy urządzenie zostało prawidłowo zamontowane, wyciągnij oczekiwana ilość kabla i włóż wtyczkę do gniazdka. Włącz urządzenie za pomocą przycisku on/off.
- Szczotka podłogowa może być stosowany do codziennego sprzątnięcia dużych powierzchni, podłóg twardych lub wykładzin dywanowych.
- Szczelinówka może być stosowana do czyszczenia materacy, kanap, zasłon czy tapet. Możesz również używać tej nasadki aby uniknąć zbędnego drapania nasadką skupiającą.
- Podczas korzystania z urządzenia z zamontowaną rurą, dla wygodniejszego użytkowania, możesz podłączony kabel zasilający zawiesić na zamontowanym przy uchwycie haku.

PO ZAKOŃCZENIU PRACY

- Zgaś odkurzacz wciskając przycisk ON/OFF.
- Odłącz urządzenie od zasilania i zwiń przewód zasilający.
- W razie potrzeby zdemontuj końcówkę przedłużającą i używaną końcówkę.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA KURZ


- Przytrzymaj zbiornik na kurz nad koszem na śmieci, przyciśnij przycisk w dolnej części pojemnika na śmieci z filtrem w celu jej otworzenia i wysyp śmieci.
- Zamknij pojemnik na kurz.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Regularne czyszczenie zbiornika na kurz i filtrów jest konieczne doprawidłowego działania urządzenia. Zapobiega także gromadzeniu substancji powodujących przykre zapachy.
- Zdejmij zbiornik na śmieci przekręcając go delikatnie w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara. Zalecamy zdejmowanie pojemnika nad koszem na śmieci.
- Wyjmij filtr wraz z uchwytem.
- Opróżnij zbiornik na śmieci i jeżeli to konieczne wyczyść go wodą z płynem do mycia naczyń.
- Wypłucz (plastikowy) uchwyt filtra pod bieżącą wodą i dokładnie osusz.
- Aby wyczyścić filtr harmonijkowy: wytrzep z kurzu lub jeżeli to konieczne wyczyść pod bieżącą wodą z użyciem mydła. Wypłucz i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
- Kiedy filtr jest czysty i suchy, włóż z powrotem do uchwytu filtra i załóż z powrotem wraz z całym uchwytem do zbiornika na kurz. Wkładaj go do momentu, aż się zatrzyma.
- **Nigdy nie zapominaj po wyczyszczeniu umieścić filtra z powrotem w urządzeniu.**
- Jeżeli filtr jest zabrudzony zbyt mocno lub zniszczony należy wymienić go na nowy.
- Po wymianie filtra dotychczas zbiornik na kurz odkurzacza do części silnikowej urządzenia. Upewnij się, że ustyszałeś kliknięcie.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO



Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny tączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wynikać z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze zużytego sprzętu elektronicznego. System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęta w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku. Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Waga netto urządzenia - 2.35 kg

Deklaracja ErP – Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1275/2008

My, Team Kalorik Group SA/NV, niniejszym oświadczamy, że nasz produkt spełnia wymagania Rozporządzenia Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008. W prawdzie, nasz produkt nie posiada funkcji, któryby pozwalała na zminimalizowanie zużycia energii, która powinna zgodnie z Rozporządzeniem Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008 wyłączyć produkt lub przełączyć go w tryb czuwania po zakończeniu głównej funkcji, ale jest to praktycznie niemożliwe, ponieważ



pogorszyłoby to główną funkcję urządzenia tak mocno, iż dalsze użytkowanie produktu nie byłoby możliwe.

W związku z powyższym, w naszych instrukcjach obsługi zawsze informujemy Klienta, aby zaraz po zakończeniu użytkowania natychmiast odłączył urządzenie z prądu.

Na prośbę Klienta, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).

SK POKYNY NA OBSLUHU

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.

Dôležité: Osoby (vrátane detí nad 8 rokov), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.

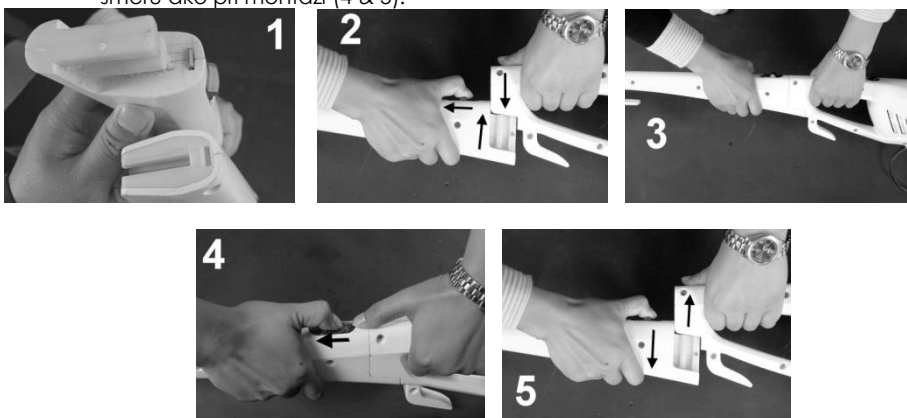
Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, jedine ak dosiahli 8 rokov a sú pod dozorom dospelých osoby. Nikdy nenechávajte spotrebič jeho el. kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, hlavne ak je prístroj zapojený na sieť, či sa chladí.

- Skontrolujte, či sa napätie v elektrickej sieti zhoduje s napätím uvedeným na zariadení.
- Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.
- Z času na čas skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kábel alebo samotné zariadenie vykazujú akékoľvek príznaky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(*) aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v týchto pokynoch.
- Zariadenie nikdy a zo žiadneho dôvodu neponárajte do vody alebo do akejkoľvek kvapaliny.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich plôch.
- Odpojte prístroj ak ho nepoužívate alebo vymieňate filter.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte vonku a vždy ho umiestňujte do suchého prostredia.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a riziko poškodenia spotrebiča.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte fahaním za kábel. Ubezpečte sa, že kábel sa žiadnym spôsobom nemôže nikde zachytiť. Neomotávajte kábel okolo zariadenia ani ho nezohýbajte.
- Skôr než el. kábel zapojíte na sieť, uistite sa, že je spínač v polohe "OFF" (Vyp.).
- Tento prístroj nie je hračka a ani na sedenie.
- Prístroj nepoužívajte na nasávanie zápaliek, ostrých predmetov, cigariet alebo cigaretových špakov, alebo iných horľavých predmetov. Tiež nepoužívajte prístroj na mokrých, cementovaných povrchoch, ako aj na ploche, ktorá je prekrytá jedovatými látkami. V žiadnom prípade nevysávajte tekutiny.
- Nezakrývajte žiadne otvory vysávača. Ak sa tak náhodou stane, odpojte prístroj od siete skôr než odstránite príčinu blokovania otvoru prístroja.
- V žiadnom prípade nevysávajte ani nemierte vysávačom na ľudí ani zvierate, obzvlášť pozor na okolie očí a uší.
- Ak používate prístroj s plnou nádobou na prach, môže dôjsť k poškodeniu prístroja. Preto pravidelne kontrolujte filter a nádobu, prípadne ich vymeňte alebo vyprázdňte.
- Ak Váš prístroj nevysáva poriadne skontrolujte filter a nádobu na prach, prípadne ich vyprázdňte, ináč by mohlo prísť k prehriatiu prístroja.

(*) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozca alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná na vykonávanie takýchto opráv s cieľom predchádzania akýmkoľvek nebezpečenstvám. V každom prípade by ste mali vrátiť zariadenie takémuto elektrikárovi.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Vybajte prístroj s príslušenstvom.
 Váš prístroj má nasledovné nástavce:
 - podlahová hubica
 - štrbinová dýza
 - tyčka s rúčkou
- Nádobu na prach musí byť vždy pred použitím prístroj a pripojená na motorovú jednotku. Ak nie je namontovaný, pripojte ho na motorovú jednotku a uistite sa, že zacvakne.
- Prístroj môžete namontovať dvoma spôsobmi:
 - 1) Prístroj môžete použiť bez tyčky.
 - 2) Tyčku pripevníte k telu prístroja. Uistite sa, že drážky tyčky zapadnú do zárezu motorovej jednotky, potiahnite uvoľňovacie tlačidlo tyčky a zacvaknú (1, 2 & 3). Teraz môžete použiť prístroj ako tyčový vysávač.
 Pre odobratie tyčky stlačte uvoľňovacie tlačidlo a vysuňte obe časti do opačného smeru ako pri montáži (4 & 5).



- Podľa želania pripevnite nástavec.
POZOR: pri použití vysávača s tyčkou musíte držať vysávač za rúčku, nie za tyčku, aby sa neohla alebo nezlomila, keďže na to sa nevzťahuje záruka.

PREVÁDZKA

- Po správne montáži prístroja, odmotajte potrebnú dĺžku kábla a zapojte kábel do siete. Zapnite vysávač spínačom zap./vyp..
- Podlahová hubica je vhodná na bežné vysávanie podláh.

PO POUŽITÍ

- Vypnite prístroj po použití a odpojte ho od siete.
- Prípadne odmontujte nástavce a tyčku pred uschovaním.

Vyprázdnenie nádoby na prach a špinu

- Nádobu na prach podržte nad smetníkom, stlačte odblokovacie tlačidlo na spodnej strane nádoby na prach, aby ste otvorili spodný vrchnák nádoby na prach a nádobu vyprázdniťe.
- Nádobu zatvorte.


ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Čistenie filtra a nádoby na prach je veľmi dôležité, keďže sa tým zachová stále dobrý výkon prístroja a odstráni sa nepríjemné zápachy.
- Odoberte nádobu na prach otočením zľahka proti smeru hodinových ručičiek. Vyprázdnite nádobu a vyčistite ju.
- Odoberte filter s držiakom z nádoby na prach.
- Vyprázdnite nádobu na prach a vyčistite ju jarovou vodou ak je potrebné.
- Opláchnite plastový držiak na filter pod vodou a nechajte dôkladne osušiť.
- Pre očistenie harmonikového filtra použite vysávač alebo ho vyklepte vonku od prachu, prípadne na rýchlo opláchnite v jarovej vlažnej vode. V poslednom prípade dôkladne filtre premyte v čistej vode a pred vložením filtra do prístroja ho nechajte úplne vysušiť.
- Keď je filter čistý a suchý, vložte ho do držiaku a tento vložte do nádoby na prach až kým nezapadne úplne.
- **Nikdy nezabudnite vložiť filter späť po očistení!**
- Poškodený alebo veľmi znečistený filter by mal byť vymenený. Kontaktujte najbližšieho odborníka (*).
- Pripojte na záver nádobu na prach späť na motorovú jednotku a uistite sa, že zacvakne.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2012/19/EÚ

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so zapojením sa



dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol  na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

ErP Prehlásenie – Smernica 1275/2008/EC

My, Team Kalorik Group SA/NV, týmto potvrdzujeme, že náš produkt spĺňa všetky požiadavky smernice 1275/2008/EC. Náš produkt síce nedisponuje funkciou minimalizácie spotreby elektrickej energie, ktorú by podľa smernice 1275/2008/EG mal produkt po ukončení hlavnej funkcie zapnúť. Funkcia pohotovostného režimu tu nie je možná, keďže by táto funkcia natoľko ovplyvnila hlavnú funkciu prístroja, že by jeho použitie nebolo možné.

Z tohto dôvodu upozorňujeme v tomto návode zákazníka na to, že hneď po ukončení varenia, musí prístroj odpojiť z elektrickej siete.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).

Návod na použitie, záručné vyhlásenie a servis

Vážený zákazník,
aby Vám Váš elektrospotrebič slúžil čo najlepšie, pozorne si pred jeho prvým uvedením do prevádzky prečítajte celý návod na použitie. Tento elektrospotrebič bol riadne preskúšaný. Predávajúci Vám poskytuje záručnú dobu v trvaní **2 rokov** od dátumu jeho zakúpenia. V tejto dobe odstránime bezplatne všetky závady a nedostatky, ktoré podstatne obmedzujú jeho funkciu a ktoré prekážateľne vznikli vadou materiálu alebo nedostatkami pri výrobe. Závady odstránime podľa nášho uváženia opravou alebo výmenou vadnej časti prístroja. Záruka sa nevzťahuje na závady spôsobené nedodržaním návodu na použitie, nesprávnym zapojením, neprimeraným zaobchádzaním, normálnym opotrebovaním a na nedostatky, ktoré sú pre vlastnú funkciu prístroja nepodstatné a vznikli napríklad na krehkých dieloch elektrospotrebiča, napríklad rozbitné diely zo skla, umelých hmôt a žiarovky. Záruka stráca platnosť zásahom do prístroja inou osobou, ako osobou nami poverenou servisom. Ak sa vyskytne na Vašom prístroji závada, zašlite alebo odovzdajte elektrospotrebič **s kompletným príslušenstvom s uvedením Vašej adresy a tel. čísla** a popisom závady na adresu servisu.

Oprava v záručnej dobe Vám bude vykonaná bezplatne iba vtedy, ak priložíte k spotrebiču doklad o zakúpení prístroja (pokladničný blok, faktúra) a toto záručné vyhlásenie, kde sú servisné záznamy.

Nárok na záruku zaniká, ak je porucha spôsobená:

- mechanickým poškodením (vrátane poškodenia v priebehu prepravy),
- nešetrným a nesprávnym používaním v nesúlade s návodom, nepozornosťou, znečistením a zanedbanou údržbou,
- vonkajšou udalosťou (prepätie v sieti, živelná pohroma a pod.),
- pripojením výrobku na iné sieťové napätie, aké je preň určené,
- pri nepredložení originálneho dokladu o zakúpení.

Nárok zaniká takisto v prípade, keď ktokoľvek vykonal modifikácie alebo adaptácie na rozšírenie funkcií výrobku oproti zakúpenému vyhotoveniu alebo kvôli možnosti jeho prevádzkovania v inej krajine, ako pre ktorú bol navrhnutý. Nárok nebude uznaný na časti, podliehajúce bežnému opotrebovaniu, ktoré je v priebehu prevádzky nutné meniť kvôli správnej funkcii výrobku (napr. filtre, sáčky, gumové tesnenia, odvápnovacie tyčinky, batérie, žiarovky, obaly a pod.)

Servisné záznamy:

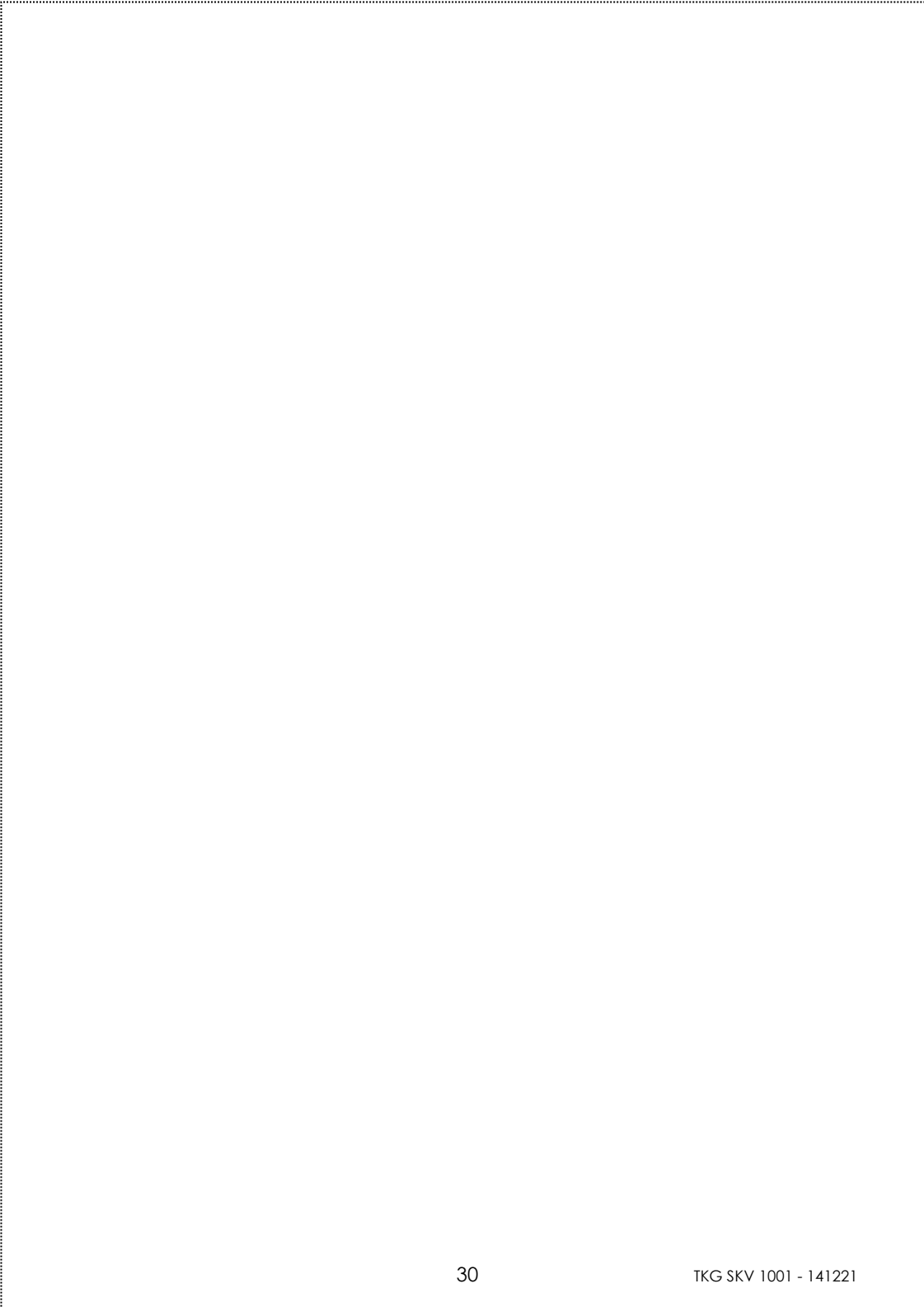
Dodávateľ výrobku pre Slovensko  spol. s r.o.

Centrum 1746 / 265, 017 01 Považská Bystrica, tel.: 042/4330791, fax: 042/4260610, www.brel.sk, brel@brel.sk

Organizácia poverená servisom výrobkov:

Brel, spol. s r.o., Centrum 1746/265, 017 01 Považská Bystrica

Tel.: 042/4340193, fax: 042/4260610, mobil: 0910/357277, brel@brel.sk, www.brel.sk







TKG SKV 1001

	
Deutsch	4
English	9
Français	13
Nederlands	18
Polski	22
Slovenský	26

